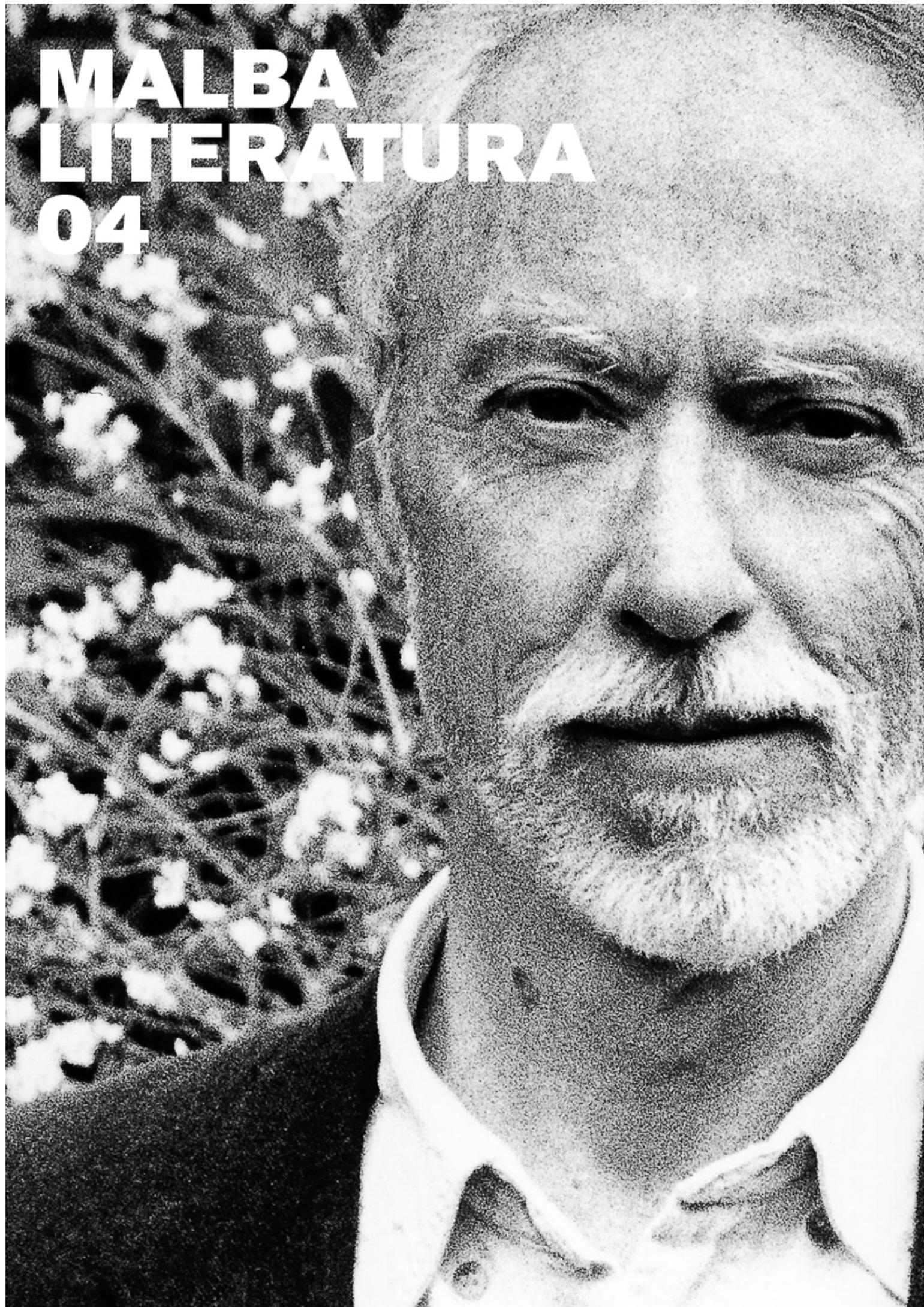


# MALBA LITERATURA 04



## PRESENTACIÓN

### **Santiago Loza: Textos reunidos**

Miércoles 1 de abril a las 19:00. Auditorio

Se referirán a "Textos reunidos" el crítico e historiador Jorge Dubatti y Andrés Gallina, autor del estudio preliminar y la presentación del libro. Valeria Lois, Verónica Hassan y Luz Palazón leerán fragmentos de las obras que el libro reúne y ellas llevaron a escena.

Diferente de otros escritores, el autor dramático crea sus obras desde un singular impulso transformista. Lo dijo Nietzsche mejor que ninguno: "Impulsado a verse a sí mismo metamorfoseado ante sí y obrando como si realmente viviese en otro cuerpo y con otro carácter". Notable paradoja: alguien que encarna un cuerpo ajeno y mantiene entre tanto sobre el dúo una tercera mirada distanciada. Un prodigio que en su dificultad permite entender quizá por qué tanta gente en el mundo intenta escribir teatro pero hay, sin embargo, tan pocos dramaturgos.

Pocas piezas pueden mostrar mejor hoy aquí semejante alarde creador como éstas de Santiago Loza. Voces de tal carnadura, imágenes de tal poderosa densidad que evocan, convocan, ya desde su lectura, a esos cuerpos ausentes, los ponen en carne, en soporte frente a los ojos. Y una vez allí significan.

Textos para ponerse. De eso se trata entre otras cosas la escritura teatral. Estas obras, estos personajes, estoy convencido, pasarán por multitud de cuerpos, de uno en otro durante mucho tiempo. No es puro augurio formal. Cualquiera que las lea lo entenderá: presencias vivas más ideas perturbadoras. Aleación artística perdurable como hay pocas.

**Santiago Loza** (Córdoba, 1971) egresó del Centro de Experimentación y Realización Cinematográfica del Instituto Nacional de Cinematografía y Artes Audiovisuales y de la carrera de Dramaturgia de la Escuela Municipal de Arte Dramático. Como dramaturgo, ha sido destacado con los premios Teatro XXI y Trinidad Guevara, y nominado en varias oportunidades al Florencio Sánchez, el María Guerrero y el Teatro del Mundo. Como director cinematográfico, participó en numerosos festivales nacionales e internacionales: Cannes, Locarno, Berlín, San Sebastián, Londres, entre otros. Por *Extraño* (2001) obtuvo el premio Tigre Award a mejor película en el Festival de Rotterdam; por *Los labios* (2010, codirigida con Iván Fund) obtuvo el premio especial de la sección "Cierta mirada" del Festival de Cannes; *La paz*, estrenada en la 63 Berlinale, fue ganadora del BAFICI como mejor película argentina y premio especial del jurado en el 17° Festival de Lima. Creó la serie de ficción *Doce casas*. *Historia de mujeres devotas*, emitida por la TV Pública.

*Organizado con Editorial Biblos.*

ENCUENTRO

**John M. Coetzee**

## **Cartas de navegación (ensayos y entrevistas)**

Miércoles 15 de abril a las 19:00. Auditorio.

En abril, MALBA Literatura presenta *Cartas de navegación*, un libro de ensayos y entrevistas del escritor Nobel John Maxwell Coetzee editado por El hilo de Ariadna. Coetzee se presentará en Malba para brindar una lectura y conversará con la escritora y traductora Anna Kazumi Stahl. Este diálogo será precedido por la presentación del nuevo Centro PEN Argentina, a cargo de su presidenta Luisa Valenzuela, dándole la bienvenida a J.M. Coetzee, uno de los Vicepresidentes de PEN Internacional.

*Cartas de navegación* reúne una serie de ensayos y entrevistas que traman una *via regia* para encontrarse con John Maxwell Coetzee y ofrecen un agudo testimonio intelectual de las últimas décadas del siglo XX. En los textos breves y precisos, y en los diálogos —que cuentan con la interlocución dinámica y lúcida de David Attwell—, se manifiesta algo singular. Coetzee presenta la curiosa aleación del científico y del narrador emocional, la atención fija del microscopio y el corazón conmovido por la injusticia. Al leer estas páginas, somos conducidos por los meandros del estilo de Samuel Beckett, el lenguaje universal de Newton, la mitología norteamericana del Capitán América, la semiótica social del rugby, los universos de Kafka, Rousseau, Tolstoi, Musil, Lawrence, las realidades políticas y culturales de Sudáfrica, entre muchos otros temas. Tal multiplicidad encuentra su unidad en la mirada penetrante que la observa para dar un vívido testimonio de una época muy especial —la de las décadas del setenta y ochenta— en la que se produjo una transformación cultural como pocas en la historia: posmodernidad, globalización, neoliberalismo, capitalismo tardío son las nuevas categorías que se han ido construyendo en el proceso de estos años, que son también los de la así llamada *deconstrucción*. Coetzee no se identifica con ninguna etiqueta cómoda sino que prefiere vivir con la intensidad del pensador *engagé*.

*Entrada libre hasta completar la capacidad de la sala.*

### **John M. Coetzee**

Traductor, lingüista, crítico literario y sin duda, uno de los escritores más importantes de los últimos tiempos. Obtuvo el Premio Nobel de Literatura en 2003 y en dos ocasiones le fue concedido el Booker Prize, el premio más prestigioso de la literatura en lengua inglesa.

El hilo de Ariadna ha lanzado en 2014 la Biblioteca Personal John M. Coetzee, con una selección e introducción del autor a doce clásicos de la literatura universal que lo han marcado en su carrera literaria.

DIÁLOGO

## Los desafíos de las literaturas del sur

**John M. Coetzee, Gail Jones, Nicholas Jose, Tununa Mercado  
y Luis Chitarroni en conversación**

Viernes 17 de abril a las 19:00

En su constitución y en su política, Australia es una multi-cultura cuyas identificaciones coloniales y vinculadas al norte, no han sido resueltas. La turbulenta historia del Estado-nación australiano y las ambigüedades de su identidad son dos de los grandes temas de la actual literatura australiana.

Los escritores John M. Coetzee, Gail Jones y Nicholas Jose, todos residentes en este país participarán de una charla con sus colegas argentinos Tununa Mercado y Luis Chitarroni entorno a las literaturas y los territorios de Argentina y Australia.

Esta actividad se realiza en en el marco de la presentación de la Cátedra Literaturas del Sur (UNSAM), dirigida por el Premio Nobel J. M. Coetzee que abrió sus actividades con el seminario de posgrado "La literatura de Australia" dictado por dos escritores de este país, Gail Jones y Nicholas Jose.

La **Cátedra Literaturas del Sur** (UNSAM) se propone ser un espacio de reflexión e intercambio del que formarán parte autores, críticos literarios, investigadores y docentes de África, Australia y América Latina, así como de otras regiones del sur. Desarrollará cursos, talleres, conferencias, congresos internacionales, proyectos de investigación y lecturas públicas, entre otras actividades.

*Organizado por MALBA y UNSAM.*

*Entrada libre y gratuita, hasta completar la capacidad de la sala.*

**Gail Jones** (1955) es autora de las colecciones de cuentos *The House of Breathing* (1992) y *Fetish Lives* (1997) y de las novelas *Black Mirror* (2002), *Sixty Lights* (2004), *Dreams of Speaking* (2006), *Sorry* (2007) y *Five Bells* (2011). Fue nominada al Premio Literario Internacional IMPAC de Dublín y al premio literario francés Prix Femina. Sus libros han sido traducidos a nueve idiomas. Es profesora en la University of Western Sydney.

**Nicholas Jose** (1951) es novelista, ensayista y dramaturgo. Entre sus trece libros se destacan los títulos *Avenue of Eternal Peace* (nominado al premio Miles Franklin Award), *The Custodians* (nominado al Commonwealth Prize) y *Original Face*, dos colecciones de cuentos y la compilación de ensayos *Chinese Whispers*. Es docente de la University of Western Sydney, Bath Spa University y University of Adelaide.

CURSO

## **Entre mujeres solas: Victoria Ocampo, Silvina Ocampo, Salvadora Medina Onrubia, Griselda Gambaro y Beatriz Guido**

Por Sylvia Saïtta

Viernes 17, 24 de abril, 8, 15, 22 y 29 de mayo de 18:30 a 20:30. Biblioteca

Con una perspectiva histórico-cultural, el curso se centra en la producción de cinco mujeres cuyas trayectorias intelectuales y artísticas permiten un acercamiento renovado a la cultura argentina del período 1930-1960. Se estudiará, en primer lugar, la actuación pública y la dramaturgia de la escritora y periodista Salvadora Medina Onrubia. En segundo lugar, se abordará la revista *Sur*, en el marco de la cual se analizarán los textos programáticos escritos por la misma Victoria Ocampo y los relatos ficcionales de Silvina Ocampo publicados en sus páginas. Por último, se leerán obras de Beatriz Guido y Griselda Gambaro, como modos ficcionales de aproximación a la política y la renovación estética del período.

Organizado en el marco de la exposición *Annemarie Heinrich: Intenciones secretas*.

*Últimas vacantes. Costo: \$1020.*

*Descuentos especiales para MALBA Amigos. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

### **Programa**

#### **Clase 1.** Introducción

**Clase 2.** Salvadora Medina Onrubia: *Las descentradas* (1929). La actuación pública y la dramaturgia de Salvadora Medina Onrubia, escritora y periodista anarquista, que encontró en la escritura de sus obras teatrales un modo de militancia por los derechos civiles de las mujeres en las primeras décadas del siglo veinte.

**Clase 3.** Victoria Ocampo y la revista *Sur* (selección de textos). Estrategias a través de las cuales Victoria Ocampo hizo de la revista un proyecto personal a diferencia de los proyectos colectivos que suelen impulsar la publicación de las revistas.

**Clase 4.** Silvina Ocampo: *Viaje olvidado* (1937). Los usos desviados del género fantástico, ciertas formas de la crueldad, el erotismo y la ironía.

**Clase 5.** Beatriz Guido: *El incendio y las vísperas* (1964). A diferencia de la incertidumbre de los relatos de Silvina Ocampo, se leerán algunas de las formulaciones del realismo en la narrativa de Beatriz Guido como modos ficcionales de la reflexión política de la historia argentina.

**Clase 6.** Griselda Gambaro: *Las paredes* (1963), *El desatino* (1965) y *Los siameses* (1967). Aproximación a la renovación estética y cultural de los años sesenta a través de una reflexión sobre las primeras obras de teatro de Griselda Gambaro que se estrenaron en el Instituto Di Tella, uno de los principales ámbitos del campo artístico del período.

**Sylvia Saïtta** es investigadora independiente del CONICET y profesora titular de "Literatura Argentina II" y "Problemas de Literatura Argentina" en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, donde dirige un proyecto de investigación sobre literatura

argentina y publicaciones periódicas. Escribió *Regueros de tinta* y *El escritor en el bosque de ladrillos*; dirigió *El oficio se afirma*, tomo 9 de la *Historia crítica de la literatura argentina*, y editó *Hacia la revolución. Viajeros argentinos de izquierda*. Realizó varias ediciones de la obra inédita de Roberto Arlt. Es directora, junto con José Luis de Diego, de la colección *Serie de los dos siglos* de la editorial universitaria EUDEBA.

-----

SEMINARIO

### Literatura rusa clásica:

### Pushkin, Gogol, Tolstói, Chejov y Dostoievski

Por Sylvia Iparraguirre

Jueves 23, 30 de abril, 7, 14, 21, 28 de mayo, 4, 11, 18 y 25 de junio de 10:30 a 12:00.  
Auditorio

Los autores rusos irrumpen en el siglo XIX con fuerza y singularidad distintivas dentro de la literatura europea. Con raíces folclóricas en Asia y mirada a la Ilustración francesa, Rusia produjo toda su literatura moderna bajo la feroz censura zarista y brindó una narrativa y una poesía marcadas por una intensa comprensión de lo humano. Dividida entre el omnipotente poder del Zar, aislado en su temor a la revuelta, y el pueblo campesino, sujeto a la servidumbre, la sociedad rusa del siglo XIX tuvo un solo vocero, sus escritores, y una sola representación: la que ellos le dieron en sus textos. Los narradores rusos han sido decisivos para la cultura Occidental y no hay escritor del siglo XX que no se haya reconocido como su deudor.

*Últimas vacantes. Costo por módulo: \$850. Por pago curso completo: 20% de descuento (no acumulable con otros descuentos). Descuentos especiales para MALBA Amigos. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

### Módulo 1

**Clase 1.** Situación particular de Rusia en relación con Europa. El sistema de la servidumbre. La invasión napoleónica. Los decembristas. El “padre” de la literatura rusa: Alexander Pushkin

**Clase 2.** Alexander Pushkin: *Los relatos de Belkin*. Poema: “El jinete de bronce”.

**Clase 3.** Pushkin: *Eugenio Onieguin*

**Clase 4.** Nikolai Gogol y su relación con Pushkin. *Historias de San Petersburgo*: “El capote”, “La perspectiva Nevsky”, “Diario de un loco”. Cuestiones alrededor de la novela *Almas muertas*.

**Clase 5.** Feodor Dostoievski y León Tolstói: el realismo ruso y su relación con el realismo europeo. Las características del género novela en estos autores.

## Módulo 2

**Clase 6.** Feodor Dostoievski: *Los hermanos Karamazov* (primera parte)

**Clase 7.** Dostoievski: *Los hermanos Karamazov* (segunda parte).

**Clase 8.** León Tolstói: “El diablo”, *La muerte de Iván Illich*. *Ana Karenina*(primera parte).

**Clase 9.** León Tolstói: *Ana Karenina* (segunda parte).

**Clase 10.** Anton Chejov: “La dama del perrito” “Un delincuente”, “El beso”, “El jardín de los cerezos”.

Nota: Este curso amplía los contenidos dictados por Silvia Iparraguirre en 2014 para MALBA Literatura.

**Sylvia Iparraguirre.** Es profesora en Letras Modernas por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y pertenece al Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Actualmente trabaja en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Es escritora y ensayista. Publicó tres libros de cuentos: *En el invierno de las ciudades* (1988), *Probables lluvias por la noche* (1993), y *El país del viento* (2003), que aparecieron reunidos en *Narrativa breve* (2005); las novelas *El Parque* (1996), *La tierra del fuego* (1998), *El muchacho de los senos de goma* (2007) y *La orfandad* (2010); y una extensa crónica: *Tierra del Fuego: una biografía del fin del mundo* (2010). Su último libro, la novela *Encuentro con Munch* apareció en octubre de 2013. Su obra de ficción está publicada en Editorial Alfaguara, se ha traducido a varios idiomas y ha recibido distinciones nacionales e internacionales, entre otras el premio "Esteban Echeverría" (2012) a la trayectoria y el Premio Konex de platino en la categoría novela (2014).

-----

## CURSO

### **Las palabras y las cosas: lenguaje, pensamiento y realidad desde Platón a los ensayos de Borges y Coetzee**

Por Leandro Pinkler

Miércoles 15, 22, 29 abril, 6, 13 mayo, 10:30-12:00. Biblioteca.

*Si (como afirma el griego en el Cratilo)  
el nombre es arquetipo de la cosa  
en las letras de 'rosa' está la rosa  
y todo el Nilo en la palabra 'Nilo.*

Jorge Luis Borges, *El Golem*

El curso propone la presentación de una serie de hitos esenciales en la concepción del lenguaje, para indagar en qué medida refleja o construye la realidad, desde una lectura del

*Crátilo* de Platón y sus resonancias posteriores en la lingüística y la filosofía del siglo XX, a través de los ensayos de Borges y Coetzee. El objetivo del programa es profundizar en la experiencia de la relación entre el lenguaje y la vida.

Costo: \$850.

Descuentos especiales para Amigos Malba.

Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.

## Programa

### Introducción

Teorías acerca del origen del lenguaje. La palabra como emanación divina o como mero signo convencional. El lenguaje como configuración de la cosmovisión (Sapir).

### En el mundo antiguo

El lenguaje enigmático del saber oracular y los aforismos de Heráclito. La filosofía del lenguaje en la obra de Platón: Problemas planteados por la concepción de verdad – alétheia–. La inefabilidad de lo real en la Carta VII. El problema del *Crátilo* de Platón: la relación de los nombres y los seres existentes (lectura de pasajes del *Crátilo*). El legislador originario que ha dado nombre a todas las cosas. El nombre, lo nombrable y lo cognoscible.

### En la concepción tradicional

De cómo Adán –el hombre Primordial– le da el nombre a todas las cosas (Antiguo Testamento y Corán). El Misterio de los Nombres de Dios.

### En la filosofía y la lingüística moderna

La obra de De Saussure y la filosofía del lenguaje en el siglo XX. La concepción de un lenguaje universal en la modernidad. Ensayos de Coetzee sobre Newton y el problema del relativismo lingüístico, en *Cartas de navegación*. Borges: *El lenguaje universal de John Wilkins*. El problema del lenguaje como núcleo de la elaboración filosófica del siglo XX. Los analistas lógicos. *Las palabras y las cosas* de Foucault

### Metáfora y lenguaje poética

Metáfora y metonimia (Jakobson, Ricoeur, lectura del texto de Borges *La metáfora*)

*A la escucha del Ser*: la actitud de la filosofía de M. Heidegger ante el lenguaje y la fuerza primordial de la palabra en la poesía y en la filosofía presocrática (Lectura de pasajes de *De camino al Habla*).

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA, docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión. Autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Participó del Diccionario Latinoamericano de Bioética de la UNESCO. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna.